

## **Angličtina s písničkou**

### **DREAM A LITTLE DREAM OF ME - The Mamas & The Papas**

Přepis lekce angličtiny pro věčné začátečníky ze dne 28.2.2023

VIDEOLEKCI NAJDETE NA: <https://www.youtube.com/watch?v=kYizt9SQ1ol&t=28s>

AUDIOLEKCI NEMOHU POSKYTNOUT Z DŮVODU OCHRANY AUTORSKÝCH PRÁV.

***Stars shining bright above you***

***Night breezes seem to whisper "I love you"***

***Birds singing in the sycamore tree***

***Dream a little dream of me***

***Say "Nighty night" and kiss me***

***Just hold me tight***

***And tell me you'll miss me***

***While I'm alone and blue as can be***

***Dream a little dream of me***

***Stars fading but I linger on, dear***

***Still craving your kiss***

***I'm longing to linger till dawn, dear***

***Just saying this***

***Sweet dreams till sunbeams find you***

***Sweet dreams that leave all worries  
(far) behind you***

***But in your dreams, whatever they be***

***Dream a little dream of me***

*Nad tebou jasně září hvězdy*

*Zdá se, že noční vánky šeptají "Miluji tě"*

*Na javorovém stromě zpívají ptáci*

*Sni si o mně malý sen (Ať se ti o mně zdá malý sen)*

*Řekni "Dobrou noc" a dej mi pusu*

*Jenom mě pevně drž*

*A řekni mi, že se ti po mně bude stýskat*

*Zatímco budu sama a smutná jak jen to lze*

*Sni si o mně malý sen (Ať se ti o mně zdá malý sen)*

*Hvězdy blednou, ale já setrvávám dál, drahý*

*Stále prahnu po tvém polibku*

*Toužím, abych setrvala až do rozbřesku*

*A jenom říkala toto*

*Sladké sny, dokud tě nenajdou sluneční paprsky*

*Sladké sny, které zanechají všechny trable (daleko) za tebou*

*Ale ve tvých snech, jakékoli budou*

*Sni si o mně malý sen (Ať se ti o mně zdá malý sen)*

**CVIČENÍ:**

Překládejte písemně do angličtiny:

1. *nad (ve vyšší úrovni / výše), pod (v nižší úrovni / níže)*

.....

2. *nad (přímo), pod (přímo)*

.....

3. *hvězdy nad tebou*

.....

4. *mraky nad námi*

.....

5. *dům pod (tím) kopcem*

.....

6. *vítr*

.....

7. *větrík, vánek*

.....

8. *zdát se / jevit se*

.....

9. *šeptat*

.....

10. *Zdá se, že (tomu) Martin rozumí.*

.....

11. *Zdá se, že Tom potřebuje pomoc.*

.....

12. *Zdá se, že noční vánky šeptají "Miluji tě".*

.....

13. *ptáci zpívající na stromě*

.....

14. *sen*

.....

15. *snít, zdát se (ve spánku)*

.....

16. *Sni si o mně malý sen.*

.....

17. *Řekni "Dobrou noc".*

.....

18. *Dej mi pusu / Polib mě!*

.....

19. *držet*

.....

20. *pevný*

.....

21. *Pevně mě drž!*

.....

22. *Řekni mi...*

.....

23. *Stýská se mi po českém jídle / Schází mi české jídlo. (pomůcka: Já postrádám české jídlo.)*

.....

24. *Tobě se stýská po tvé rodině / Schází ti tvá rodina.*

.....

25. *Bude se ti po mně stýskat / Budu ti scházet.*

.....

26. *sám*

.....

27. *zatímco, když*

.....

28. *modrý / sklíčený, smutný*

.....

29. *slábnout, blednout, ztrácet barvu, mizet, ztrácet se, vadnout*

.....

30. *Hvězdy hasnou / blednou.*

.....

31. než, dokud ne

.....

32. najít, nalézt, sehnat

.....

33. sluneční paprsky

.....

34. sladké sny

.....

35. Sladké sny, než tě najdou / dokud tě nenajdou sluneční paprsky.

.....

36. trápit se / dělat si obavy / zoufat

.....

37. starosti

.....

38. nechat, zanechat, odejít, odjet, odletět

.....

39. za

.....

40. Sladké sny, které zanechají všechny starosti (daleko) za tebou.

.....

41. cokoli, jakýkoli

.....

**KEY:**

**1. above , below**

**2. over, under**

**3. stars above you**

**4. clouds above us**

**5. a house below the hill**

**6. wind**

**7. breeze**

**8. seem**

9. whisper
10. Martin seems to understand (it).
11. Tom seems to need help.
12. Night breezes seem to whisper "I love you".
13. Birds singing in / on the tree.
14. (a) dream
15. (to) dream
16. Dream a little dream of / about me.
17. Say "Good night / Nighty night".
18. Kiss me!
19. hold
20. tight
21. Hold me tight!
22. Tell me.
23. I miss the Czech food.
24. You miss your family.
25. You will / You'll miss me.
26. alone
27. while
28. blue
29. fade
30. (The) Stars are fading.
31. till, until
32. find
33. sunbeams
34. sweet dreams
35. Sweet dreams till / until sunbeams find you.
36. (to) worry
37. worries
38. leave
39. behind
40. Sweet dreams that / which leave all worries (far) behind you.
41. whatever

*Prosím, podpořte tento projekt výuky angličtiny zasláním drobné finanční částky.  
Umožněte mi tak volně na internetu poskytovat všechny videolekce a studijní materiály.*

*Číslo účtu: 175685304/0300*

*Pro platby ze zahraničí:*

*Název účtu: DVORAKOVA JANA  
IBAN CZ5503000000000175685304  
BIC (SWIFT) CEKOCZPP*



*DAŇOVÝ DOKLAD za výuku angličtiny vám ráda vystavím NA POŽÁDÁNÍ.  
[zofie.dvorak@tiscali.cz](mailto:zofie.dvorak@tiscali.cz)*

*Děkuji vám za spolupráci. Jana*